



Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 7 mai 2012

Édifice Cummings
5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine

ORDRE DU JOUR

10 – Sujets d'ouverture

10.01 Ouverture

CA Direction des services administratifs et du greffe

Ouverture de la séance.

10.02 Ordre du jour

CA Direction des services administratifs et du greffe

Adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 7 mai 2012 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

10.03 Procès-verbal

CA Direction des services administratifs et du greffe

Adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 avril 2012 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

10.04 Commentaires

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de commentaires du maire et des conseillers.

10.05 Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions du public.

10.06 Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions des membres du conseil.

10.07 Correspondance / Dépôt de documents

CA Direction des services administratifs et du greffe

Correspondance.

12 – Orientation

12.01 Accord de principe / Mandat spécial

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1125284006

Adopter une résolution, en vertu de l'article 85 de la *Charte de la Ville de Montréal*, relative à certaines responsabilités liées au service de collecte de branches provenant du domaine privé.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Appel d'offres public

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1124921002

Accorder à la firme Corporation de construction Germano, le contrat d'entreprise générale pour la réalisation des travaux de construction du projet de réfections structurales dans la salle mécanique de la piscine du Centre communautaire Notre-Dame-de-Grâce, aux prix et conditions de sa soumission, conformément aux documents de l'appel d'offres public CDN-NDG-AOI-DAI-002-A, et autoriser une dépense à cette fin de 312 036,25 \$, plus les taxes, pour un total de 358 763,68 \$, comprenant tous les frais accessoires le cas échéant (5 soumissionnaires).

20.02 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1122094002

Accorder à l'entreprise Les Excavations Super inc. le contrat pour le réaménagement et la réfection de la rue Légaré aux abords de l'Hôpital général juif, dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, aux prix unitaires et conditions de sa soumission, conformément aux documents de l'appel d'offres public CDN-NDG-12-AOP-BT-006, et autoriser une dépense à cette fin de 1 312 634,30 \$ plus taxes, plus les incidences liées au contrôle des matériaux, surveillance et autres travaux connexes au projet, pour une dépense totale de 1 709 201,28 \$ taxes incluses (5 soumissionnaires).

20.03 Appel d'offres sur invitation

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1124921001

Accorder au consortium formé par les firmes Les Architectes FABG et AECOM INC. le contrat de services professionnels dans le cadre du projet des aménagements et rénovations au chalet du parc MacDonald (phase #2), aux prix et conditions de sa soumission, conformément aux documents de l'appel d'offres sur invitation CDN-NDG-AOI-DAI-005-A, et autoriser une dépense à cette fin de 30 500 \$, plus les taxes, pour un total de 35 067,38 \$, comprenant tous les frais accessoires le cas échéant (3 soumissionnaires). Programme d'amélioration des aménagements dans les parcs (PAAP) 2012-2013.

20.04 Appel d'offres sur invitation

CA Direction des travaux publics - 1122094003

Accorder à la firme Les Consultants S.M. inc., le contrat de services professionnels pour la surveillance des travaux de réaménagement et de réfection de la rue Légaré aux abords de l'Hôpital général juif, aux prix unitaires et conditions de sa soumission conformément à l'appel d'offres sur invitation numéro CDN-NDG-12-AOI-BT-007, et autoriser une dépense à cette fin de 43 045,11 \$ plus les taxes pour un total de 49 491,12 \$ taxes incluses et tous les frais accessoires le cas échéant (4 soumissionnaires).

20.05 Contrat de services professionnels

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1125302001

Augmenter la valeur de trois (3) contrats de services professionnels accordés à la firme Plania Inc. dans le cadre du PAAP 2010 et 2011 et autoriser une dépense à cette fin de 15 224,14 \$, plus les taxes (2012), pour un montant total de 17 503,96 \$ comprenant tous les frais accessoires le cas échéant.

20.06 Entente

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1112559001

Autoriser la signature d'une entente à intervenir entre l'arrondissement et la compagnie 9078-3119 Québec inc. pour la réalisation de travaux relatifs aux infrastructures de services nécessaires à la réalisation d'un projet de nature résidentielle sur l'avenue Isabella, selon les dispositions du *Règlement sur les ententes relatives à des projets municipaux* (02-193).

20.07 Entente

CA Direction des travaux publics - 1120235002

Approuver la prise de possession d'un tracteur chargeur en provenance du Fonds d'inventaire du CSP-MRA et confirmer le renflouement du fonds par l'achat d'un tracteur du même type en 2013.

20.08 Entente

CA Direction des travaux publics - 1120235003

Accorder à Fortier Auto (Montréal) inc. le contrat pour la fourniture de quatre (4) camions châssis, de marque Ford F-450, année 2012, aux prix et conditions de l'appel d'offres 11756 ainsi que l'entente d'achat numéro 706437 et autoriser une dépense à cette fin de 131 100,52 \$ plus les taxes, pour un total de 150 732,82 \$.

20.09 Subvention - Contribution financière

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1124074021

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 3 000 \$ à l'Association de Bocce de Saint-Raymond afin de participer à l'organisation et à la réussite de la fête du quartier de Notre-Dame-de-Grâce dans le cadre de la semaine italienne pour l'année 2012.

20.10 Subvention - Contribution financière

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1124074020

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 7 500 \$ à l'Association des Philippins de Montréal et Banlieues (F.A.M.A.S.) pour aider à l'organisation de l'événement « *Pista Sa Nayon* » (Fête des villages) pour l'année 2012.

20.11 Subvention - Contribution financière

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1124074019

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 7 500 \$ au Conseil des associations canadiennes philippines du Québec inc. dans le cadre des célébrations de la Journée de l'indépendance des Philippines pour l'année 2012.

20.12 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265033

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 500 \$ à l'Association des locataires de l'Habitation Mayfair afin d'aider à la réussite du programme d'activités des résidents, en majorité des personnes âgées.

20.13 Subvention - Contribution financière

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1114074023

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 15 000 \$ à l'Association de soccer Notre-Dame-de-Grâce pour lui permettre d'introduire son programme de soccer dans le secteur de Côte-des-Neiges et d'organiser son offre de service pour l'année 2012 exclusivement.

20.14 Subvention - Contribution financière

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1125284005

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 5 000 \$ à la Société de développement touristique de Côte-des-Neiges pour reconduire l'offre de kiosque touristique à l'Oratoire Saint-Joseph.

20.15 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265024

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 650 \$ au *Creative Social Centre* pour aider à la réussite de différentes activités offertes à ses membres du troisième âge.

20.16 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265025

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 3 000 \$ au Club de basketball Marquis de Montréal afin de permettre à un groupe de jeunes joueurs de basketball d'élite de bien représenter notre arrondissement dans plusieurs tournois locaux et régionaux.

20.17 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265026

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 1 250 \$ à l'organisation *The Dovi Worenklein Mentor Program* afin d'aider à la réussite de ses programmes, notamment ceux destinés à l'amélioration des relations parents-enfants, en plus des « *Mentor Program* », « *Kids at risk* » et « *Afternoon Homework Center* ».

20.18 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265028

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 1 000 \$ au groupe « Divertissement DHOOM », un OBNL qui organise des fêtes interculturelles pour les communautés du sud-est asiatique afin de les aider à la réussite de la grande fête annuelle, le Bangla Mela, en juillet 2012.

20.19 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265027

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 100 \$ au groupe « *Cangrands* » afin de lui permettre d'organiser des activités pour les enfants et les grands-parents au cours de l'été.

20.20 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265029

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 1 300 \$ à la Communauté de la Ligue des femmes jamaïcaines et canadiennes de Montréal inc. afin d'aider aux activités d'intégration des jeunes femmes noires au marché du travail.

20.21 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265030

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 700 \$ au Comité Jeunesse Notre-Dame-de-Grâce afin d'aider à l'organisation des activités familiales dans le cadre de la Fête des Pères le 16 juin 2012.

20.22 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265031

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 500 \$ au Centre communautaire Mountain Sights afin d'aider à l'organisation des activités soulignant son 20^e anniversaire.

20.23 Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1125265032

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 2 000 \$ au Conseil communautaire Notre-Dame-de-Grâce afin d'aider à l'organisation des activités pour son 70^e anniversaire.

20.24 Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1124074015

Autoriser le versement de contributions financières non récurrentes totalisant 20 000 \$ réparties comme suit : 10 000 \$ au Carrefour jeunesse-emploi de Côte-des-Neiges, fiduciaire de la Table de concertation jeunesse de Côte-des-Neiges, 10 000 \$ au Carrefour jeunesse-emploi Notre-Dame-de-Grâce, fiduciaire de la Table de concertation jeunesse Notre-Dame-de-Grâce, pour la réalisation d'activités de concertation dans le cadre des suites du Plan d'action en développement social de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

20.25 Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1124074014

Autoriser la signature de deux conventions de partenariat à intervenir entre l'arrondissement et deux organismes, et le versement de contributions financières totalisant une somme de 31 633 \$ réparties comme suit: 24 241 \$ à Loisirs Soleil inc. et 7 392 \$ à l'Association des loisirs du quartier de Snowdon, pour l'encadrement du volet club de vacances, pour la période du 1^{er} juin 2012 au 30 septembre 2012.

20.26 Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1124074017

Autoriser la signature d'un avenant à la convention de partenariat intervenue entre l'arrondissement et Prévention Notre-Dame-de-Grâce, maintenant Prévention Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce (registraire des entreprises 2012-01-05) pour la consolidation du Programme montréalais de soutien à l'action citoyenne en sécurité urbaine pour l'année 2012, et autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 5 124 \$.

20.27 Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1124074001

Autoriser la signature de 27 conventions de partenariat et le versement de contributions financières pour l'année 2012, totalisant 482 042 \$, dans le cadre de l'Entente administrative de développement social et de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, Ville-MESS.

20.28 Autres affaires contractuelles

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1123942009

Autoriser le virement d'une somme de 30 000 \$, égale à la quote part de 50 % à la charge de l'arrondissement pour l'achat et l'installation de mobilier urbain et autres pour divers parcs de l'arrondissement dans le cadre du PAAP 2012.

20.29 Appel d'offres public

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1123942004

Modifier une imputation budgétaire au contrat pour la réalisation des travaux de restauration de la maçonnerie et de réfection des toitures du Centre communautaire Notre-Dame-de-Grâce de la firme Maçonnerie Rainville & Frères Inc. pour l'obtention d'une subvention par le biais du Programme d'aide à la restauration et à la rénovation des bâtiments à valeur patrimoniale administré par le Bureau du patrimoine, de la toponymie et de l'expertise de la Ville de Montréal, le tout dans le cadre des activités du Fonds pour le patrimoine culturel québécois créé par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.

20.30 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1125153002

Accorder à l'entreprise Louisbourg SBC s.e.c. le contrat portant sur la reconstruction de trottoirs et de bordures associés aux travaux de planage et de revêtement bitumineux des chaussées, là où requis, sur les différentes rues de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, aux prix et conditions de sa soumission datée du 23 avril 2012, conformément à l'appel d'offres public CDN-NDG-AOP-BT-001, et autoriser une dépense à cette fin de 1 126 072, 09\$ (incluant les taxes et les travaux contingents).

30 – Administration et finances

30.01 Administration - Accord de principe / Mandat régulier

CM Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1112559002

Autoriser le greffier à émettre une attestation de non-objection à la délivrance, par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, d'une demande d'autorisation en vertu de l'article 32 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (L.R.Q., c. Q-2), pour l'installation d'un réseau de drainage unitaire sur l'avenue Isabella (lot 2 347 769), à l'ouest de l'avenue Clanranald.

30.02 Budget - Autorisation de dépense

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1125284003

Autoriser une contribution financière de 125 000 \$ dans le cadre des campagnes de propreté de la Ville « Opération Montréal.net » et de l'arrondissement à l'organisme Prévention Notre-Dame-de-Grâce pour l'enlèvement des graffitis sur le domaine privé.

30.03 Budget - Budget de fonctionnement / PTI

CA Direction des travaux publics - 1125153003

Autoriser une dépense de 590 000 \$, taxes incluses, pour la réalisation des travaux en régie dans le cadre du « Programme de réfection routière » de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de Grâce; PRR 2012 (local), travaux en régie.

40 – Réglementation

40.01 Ordonnance - Circulation / Stationnement

CA Direction des travaux publics - 1120040003

Édicter, en vertu des paragraphes 1 et 3 de l'article 3 du *Règlement sur la circulation et le stationnement*, (R.R.V.M.,c.C-4-1) une ordonnance afin d'inverser le sens unique de l'avenue Bourret entre la rue Lavoie et la rue Légaré; établir une chaussée à double sens sur la rue Légaré entre le chemin de la Côte-Sainte-Catherine et la rue de la Peltrie ainsi que sur la rue Lavoie, entre le chemin de la Côte-Sainte-Catherine et l'avenue Bourret, secteur de l'Hôpital général juif de Montréal.

40.02 Ordonnance - Domaine public

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1124074013

Autoriser l'occupation du domaine public selon le site et l'horaire prévus pour chaque événement identifié au tableau intitulé « Liste des événements publics pour le conseil d'arrondissement du 7 mai 2012 » joint au sommaire décisionnel, et édicter les ordonnances autorisant, le cas échéant, le bruit d'appareils sonores diffusant à l'extérieur, la vente d'articles promotionnels, la vente d'aliments et de boissons alcoolisées ou non, la consommation de boissons alcoolisées et la fermeture de rues.

40.03 Règlement - Avis de motion et adoption d'un projet de règlement

CM Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1123779001

Donner un avis de motion et adopter, tel que soumis, le projet de règlement modifiant le chapitre d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce du *Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal* (04-047), afin de modifier la liste intitulée « Bâtiments d'intérêts patrimonial et architectural hors secteurs de valeur exceptionnelle » dans la section Les lieux de culte, afin de modifier l'affectation du sol pour une partie de la propriété sise au 5366, chemin de la Côte-des-Neiges (église Notre-Dame-des-Neiges).

40.04 Règlement - Conversion d'immeuble en copropriété

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1124826001

Accorder une dérogation à l'interdiction de convertir en copropriété divise pour l'immeuble situé aux 6265 et 6267, avenue MacDonald conformément au *Règlement sur la conversion des immeubles en copropriété divise* (R.R.V.M., c. C-11).

40.05 Règlement - Urbanisme

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1124534001

Approuver les plans en vertu du titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276), pour l'émission du permis visant la construction d'un nouveau bâtiment destiné à abriter le CLSC Notre-Dame-de-Grâce, sur un terrain situé à l'intersection de l'avenue de Monkland et du boulevard Cavendish, lot 3 322 538 du cadastre du Québec - dossier relatif à la demande de permis 3000134386.

40.06 Urbanisme - Dérogation mineure

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1120415005

Accorder une dérogation mineure au mode d'implantation autorisé par les articles 47 et 49 du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276) afin de permettre une implantation en mode isolé, avec une marge latérale minimum de 1,5 mètre, d'un bâtiment résidentiel situé au 4111, avenue Old Orchard, en vertu du *Règlement sur les dérogations mineures* (RCA02 17006).

40.07 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1121378002

Approuver les plans en vertu du titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276) et du Règlement 05-035, pour l'émission du permis par étape visant les finis architecturaux du bloc F (garage étagé), du Centre universitaire de santé McGill, situé au 1001, boulevard Décarie - dossier relatif à la demande de permis 3000508210.

40.08 Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1121462001

Adopter, tel que soumis, le projet de résolution approuvant le projet particulier visant à autoriser la construction d'un bâtiment résidentiel sur le lot 2 651 604, situé à l'intersection des avenues de Courtrai et Victoria, en vertu du *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (RCA02 17017).

40.09 Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1120415004

Adopter, tel que soumis, le projet de résolution approuvant le projet particulier visant à autoriser la transformation d'un centre d'hébergement en un immeuble de quatre appartements, pour le bâtiment situé aux 5483 à 5489, avenue Earnscliffe, en vertu du *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (RCA02 17017).

40.10 Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1123779003

Adopter, tel que soumis, le projet de résolution approuvant un projet particulier visant à autoriser la démolition du bâtiment situé au 5300, chemin de la Côte-des-Neiges, ainsi que la construction, la transformation et l'occupation d'un bâtiment commercial (lots 2 650 620, 2 650 721, 2 944 886, 5 030 518 et 5 030 519, cadastre du Québec), en vertu du *Règlement sur les projets particulier de construction de modification ou d'occupation d'un immeuble* (RCA02 17017).

40.11 Urbanisme - Résolution d'urbanisme

CM Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1123779002

Demander au Conseil municipal d'autoriser la démolition du bâtiment existant dont l'adresse est le 5300, chemin de la Côte-des-Neiges et qui est situé dans le site du patrimoine du mont Royal - arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

40.12 Urbanisme - Usage conditionnel

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1120415003

Autoriser, en vertu du *Règlement sur les usages conditionnels de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (RCA06 17097), l'usage conditionnel « lieu de culte » pour le 3^e étage du bâtiment situé au 4255, avenue de Courtrai.

51 – Nomination / Désignation

51.01 Nomination / Désignation

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1125284002

Entériner la sélection des membres du jury de l'édition 2012 de la Société des Grands Citoyens de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

60 – Information

60.01 Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1121555004

Déposer les rapports faisant état des décisions prises par tous les fonctionnaires ou employés, dans l'exercice des pouvoirs qui leur sont délégués en vertu du *Règlement intérieur du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés* (RC04 17044), pour la période du 1^{er} au 31 mars 2012.

60.02 Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1123930002

Déposer les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme de l'arrondissement sur les actions qui pourraient être prises pour atténuer les impacts négatifs liés à la construction d'un immeuble d'habitation de 16 étages sur le territoire de la Ville de Hampstead, aux limites du territoire de l'arrondissement.

65 – Avis de motion des conseillers

65.01 Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1123571012

Motion d'appui à la demande déposée à Postes Canada pour l'émission d'un timbre soulignant la Journée internationale de la langue maternelle.

65.02 Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1123571013

Motion de félicitations au Centre communautaire Mountain Sights à l'occasion de son 20^e anniversaire.

65.03 Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1123571010

Motion visant à demander la construction d'un pont cycliste et piétonnier le long du boulevard de Maisonneuve, aux intersections du boulevard Décarie et du chemin Upper Lachine.